

السياحة

Tourism

السياحة

أبدت دولة الإمارات العربية المتحدة اهتماماً كبيراً بتطوير بنيتها التحتية والسياحية. تمثل ذلك في تطوير مرافق سياحية مختلفة تلبي كافة متطلبات السياحة إلى جانب الارتقاء بمستوى الخدمات التي يقدمها القطاع السياحي. فضلاً عن إقامة الفعاليات والمهرجانات التي كان لها دور واضح في استقطاب السياح من المنطقة وشتى أنحاء العالم.

تربط دولة الإمارات - التي تأسست عام 1971 - شرق الخليج بغريه. وتطل سواحلها على الساحل الجنوبي للخليج العربي على امتداد 644 كيلو متراً. من قاعدة شبه جزيرة قطر غرباً إلى رأس مسندم شرقاً. بينما يمتد ساحل الإمارة السابعة وهي الفجيرة على ساحل خليج عمان بطول 90 كيلو متراً. وفيما يلي بعض الحقائق والأرقام التي عملت عليها إمارة رأس الخيمة بجهد في قطاع السياحة:

- بلغ عدد الفنادق إمارة رأس الخيمة (18) فندقاً عام 2015 بعدد غرف (5703) غرفة. وقد انعكست هذه الزيادة إيجابياً على ليالي النزلاء وليالي الإقامة التي سجلت (2,358,000) ليلة و(1,109,000) ليلة على التوالي. وبنسبتي زيادة عن عام 2014 بلغت (14٪) و(6٪) على التوالي. ما رفع من نسبة الإشغال إلى (64.4٪) عام 2015 مقارنة بـ(62.4٪) عام 2014. انظر جدول (1-17).
- تصدر الأوروبيون قائمة النزلاء بنسبة (60٪) من إجمالي عدد ليالي النزلاء بمتوسط ليالي إقامة بلغ (6.3). مسجلة (77٪) تلاهم نزلاء دول الشرق الأوسط بنسبة (32٪) ومتوسط ليالي إقامة (1.8). ثم النزلاء من المواطنين بعدد (335) ألف نزيل ونسبة (14٪). أما أقل النزلاء عدداً فكان من الدول الأمريكية والأوقيانوسية بنسبة (1.5٪) من المجموع. حيث بلغ مجموع النزلاء منها (35703) نزيلة. انظر جدول (17-2) و(17-5). علماً بأن (77٪) من النزلاء من الجنسية الألمانية بواقع (48٪) من إجمالي زوار الإمارة.
- بلغ عدد نزلاء منتجعات الشاطئ والفنادق (740.4) ألف نزيل.
- أما بشأن زوار متحف رأس الخيمة الوطني فقد ارتفع عدد زواره ارتفاعاً طفيفاً ليصل إلى (10037) بنسبة زيادة قدرها (1.4٪) مقارنة بعام 2014. كما هو موضح في جدول (17-10).
- في عام 2015 ازداد عدد فعاليات مهرجان عوافي ازدياداً ملحوظاً لتبلغ 123 فعالية. بينما كانت 52 في عام 2014. وبلغ عدد زوار المهرجان 800,000 ألف زائر في 2015. كما هو موضح في جدول (17-15).

Tourism

The UAE has given great attention to developing its tourism infrastructure. This dedication is demonstrated in the continual improvement and development of touristic facilities catering to tourists' demands, in addition to the upward evolution of touristic services. Many festivals and transnational events are held in the UAE. They always succeed in attracting tourists from the neighboring regions and worldwide.

Founded in 1971, the UAE links the east and west coasts of the Gulf region. The breathtaking beaches of the country extend 644 km on the southern shorelines – from Qatar peninsula in the west to Ras Musandam in the east. The coastline of Al Fujairah , the 7th emirate, extends 90 km on the Gulf of Oman.

The following are indices and data about the projects and results of Ras Al Khaimah (RAK)'s tourism sector:

- Hotels in the emirate amounted to 18 in 2015 with 5,703 room capacity. Registered number of nights recorded 2,358,000 guest nights and 1,109,000 accommodation nights – that is equal to a 14% and 6% increase respectively, compared with the performance in 2014. Occupancy rate increased in 2015 to 64.4% compared with 62.4% in 2014 – refer to table 17-1.
- Europeans ranked first in guest nights, recording 60% of the total and an average of 6.3 in accommodation nights; they occupied first rank on the guest list with 77%. Guests from the Middle East ranked second on the list with 32% and average accommodation nights of 1.8. UAE citizens ranked third with a total number of 335,000 guests and a 14% ratio. The lowest number of guests came from the Americas and Oceania – reaching 35,703 with a ratio of 1.5% of the total.
- Guests accommodated in beach & hotel resorts reached 740.4 thousand.
- Number of visitors to RAK National Museum recorded a slight increase of 1.4% (10,037 visitors) compared with 2014 – refer to table 17-10.
- Number of RAK “Awafi Festival” events have seen a remarkable increase to 123 events; there were only 52 events in 2014. Visitors to the Awafi events reached 800,000 in 2015 – refer to table 17-15.

الفنادق والغرف و الأسرة ونسبة الإشغال في رأس الخيمة

Hotels, Rooms, Beds and Occupancy Rate in Ras Al Khaimah

2015- 2014

Table (17-1)

جدول (1-17)

Year	2015	2014	السنة
Details	البيان		
No. of Hotels	18	17	عدد الفنادق
No. of Rooms	5,703	5,530	عدد الغرف
Guests Nights (000)	2,358	2,074	ليالي النزلاء (000)
Room Nights (000)	1,109	1,044	ليالي الإقامة (000)
Occupancy (%)	64.4%	62.4%	نسبة الإشغال (%)

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

*These figures represent only 18 hotels of the 3 , 4 and 5 -star categories

* هذه الأرقام تمثل فقط 18 فندقاً من فئات ال 3 و 4 و 5 نجوم .

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية في رأس الخيمة

Hotel Guests and Guest Nights by Nationality in Ras Al Khaimah

2015-2014

Table (17-2)

جدول (2-17)

Year	2015		2014		المستويات		
	متوسط الإقامة Average Length Of Stay	ليالي التزلاء Guest Nights	التزلاء Guests	متوسط الإقامة Average Length Of Stay		ليالي التزلاء Guest Nights	التزلاء Guests
Middle East	1.8	744,345	419,938	1.7	675,728	397,433	الشرق الاوسط
AFRICA	2.7	31,460	11,791	2.6	28,560	11,159	افريقيا
AMERICAS	2.6	30,241	11,424	2.5	27,453	10,812	الامريكيتان
ASIA & THE PACIFIC	1.9	134,911	70,956	1.8	122,474	67,153	اسيا والمحيط الاطلسي
Oceania	2.6	5,462	2,131	2.5	4,958	2,017	الدول الاقيانوسية
EUROPE	6.3	1,412,518	224,144	6.0	1,282,307	212,132	الدول الأوروبية
Total	3.2	2,358,937	740,383	3.1	2,141,481	700,706	الإجمالي

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

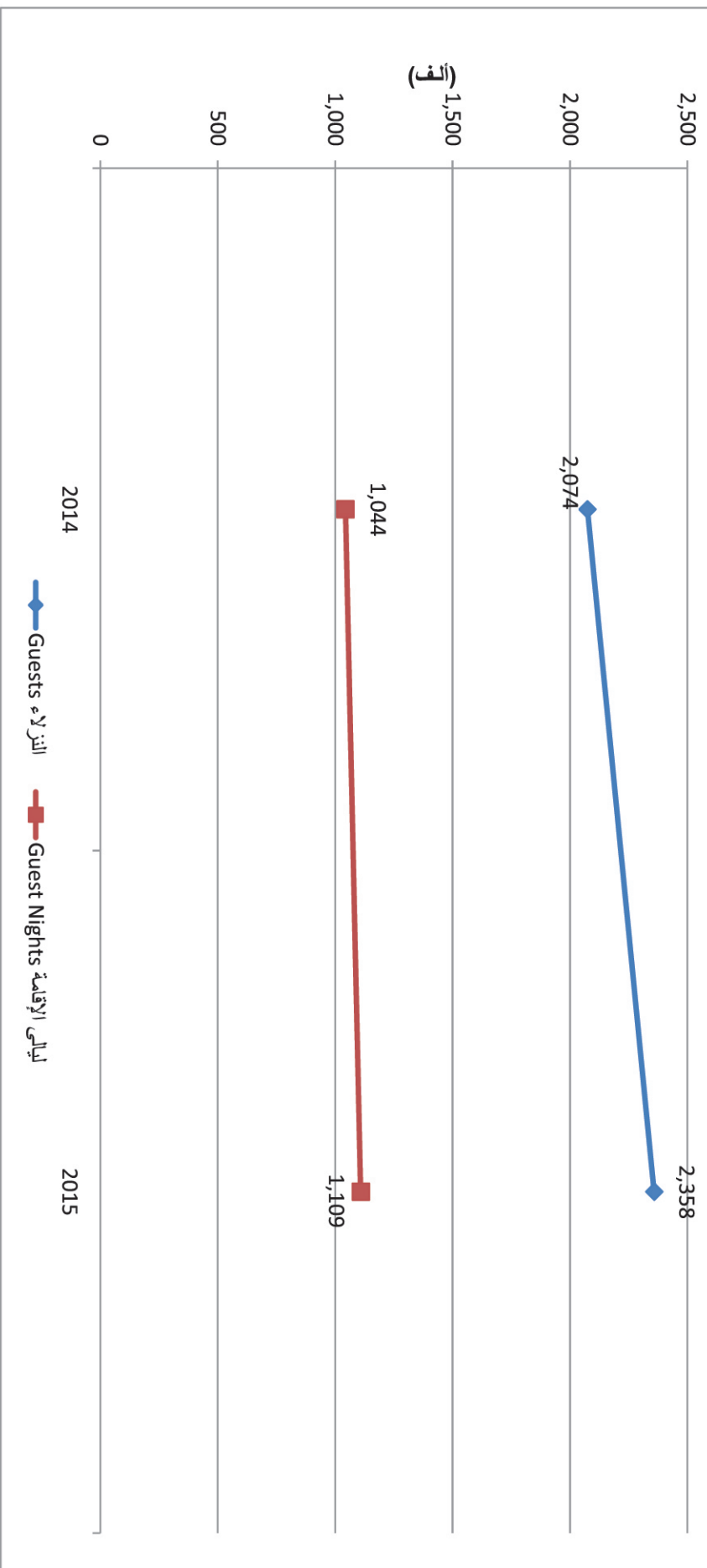
المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

Figure (17-1)

شكل (1-17)

التزلاء وليالي الإقامة حسب الجنسية في رأس الخيمة
Hotel Guests and Guest Nights by Nationality in Ras Al Khaimah

2015-2014



نزلاء الدول الآسيوية و الافريقية غير العربية و ليالي الإقامة في رأس الخيمة
Asians, Africans and African Non Arabic Guests and guest nights in Ras Al Khaimah

2015

Table (17-3

جدول (3-17)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
Iran	16%	13,947	13%	5,646	إيران
Pakistan	15%	13,238	16%	6,946	باكستان
India	67%	59,389	69%	29,422	الهند
Bangladish	1%	885	1%	537	بنجلاديش
Japan	1%	826	1%	396	اليابان
Total	100%	88,285	100%	42,947	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

نزلاء الدول الأوروبية والأمريكية والأقيانوسية وليالي الإقامة في رأس الخيمة
European, American and Oceanian guests, and guest nights in Ras Al Khaimah
2015

Table (17-4)

جدول (4-17)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
Britan	18%	177,573	22.63%	35,887	بريطانيا
France	1%	14,492	2.35%	3,731	فرنسا
Holland	1%	12,781	1.35%	2,148	هولندا
Russia	29%	291,849	20.98%	33,271	روسيا
Germany	48%	483,992	45.75%	72,540	ألمانيا
U.S.A	2%	18,948	4.11%	6,519	الولايات المتحدة
Canada	1%	5,875	1.53%	2,428	كندا
Oceania	1%	5,462	1.28%	2,026	الأقيانوسية
Total	100%	1,010,972	100%	158,550	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

نزلاء من الدول العربية وليالي الإقامة في رأس الخيمة
Arab Guests and Guest Nights in Ras Al Khaimah
2015

Table (17-5)

جدول (5-17)

Nationality	%	Nights ليالي	%	Guests نزلاء	الجنسية
UAE	82%	612,224	84%	334,797	الإمارات
Other G.C.C	5%	39,627	5%	18,060	دول مجلس التعاون الخليجي
Yeman	0%	2,802	0%	1,737	اليمن
Jordan	3%	20,461	3%	10,196	الأردن
Syria	3%	20,412	3%	10,916	سوريا
Iraq	1%	3,911	1%	2,513	العراق
Lebanon	1%	9,233	1%	4,182	لبنان
Palestine	1%	5,006	1%	3,004	فلسطين
Egypt	4%	30,278	3%	13,574	مصر
Sudan	0%	1,671	0%	860	السودان
Somalia	0%	285	0%	160	الصومال
Total	100%	745,910	100%	399,999	الجملة

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

إجمالي عدد نزلاء الفنادق في رأس الخيمة
Total Number of Hotel Guests in Ras Al Khaimah
2015

Number of Guests	2015	عدد نزلاء منتجع الشاطئ والفنادق الإجمالي
Beach and resort Hotels	740,383	
Total	740,383	

Source: Ras Al Khaimah Tourism
Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

Table (17-6)

جدول (6-17)

أداء وتحليل المنتجعات والفنادق حسب فصول السنة في رأس الخيمة

Performance Analysis of Beach & Resort & City Hotels by Quarters in Ras Al Khaimah
2015- 2014

Table (17-7)

currency -AED

العملة - بالدرهم

جدول (7-17)

Year	Month	الموارد الفندقية والمشروبات الإيرادات F&B Revenue	متوسط سعر اليومي Average Daily Rate	% Occupancy	Occupied Rooms	الشهر	السنة
2014	First Quarter	56,819,924.7	542.9	65.7%	245,033	الربيع الأول	2014
	Second Quarter	81,286,525.4	493.6	65.3%	266,786	الربيع الثاني	
	Third Quarter	61,681,262.6	422.9	51.0%	225,724	الربيع الثالث	
	Fourth Quarter	109,674,410.3	583.8	67.7%	302,989	الربيع الرابع	
2015	First Quarter	92,949,224.0	572.7	61.9%	258,708	الربيع الأول	2015
	Second Quarter	86,288,181.2	485.8	63.3%	267,593	الربيع الثاني	
	Third Quarter	68,049,703.9	501.1	58.3%	248,853	الربيع الثالث	
	Fourth Quarter	106,602,235.7	627.3	74.3%	317,287	الربيع الرابع	

Source: Ras Al Khaimah Tourism Development Authority

المصدر: هيئة التنمية السياحية برأس الخيمة

زوار حديقة صقر العائمة حسب الشهر في رأس الخيمة

Saqr Public Park Visitors by Month in Ras Al Khaimah
2015-2011

Table (17-8)

جدول (8-17)

Month	Year	السنة					الشهر
		2015	2014	2013	2012	2011	
January	-	29300	54800	54200	53400	يناير	
February	-	25700	49400	48900	48200	فبراير	
March	-	23200	47200	46700	46100	مارس	
April	-	16300	35800	35200	34800	أبريل	
May	-	3900	27600	27100	26400	مايو	
June	-	8700	26400	25900	25300	يونيو	
July	-	9000	29100	28300	27800	يوليو	
August	-	1300	29800	28700	28200	أغسطس	
September	-	-	28100	29300	26700	سبتمبر	
October	-	-	10700	31700	31200	أكتوبر	
November	-	-	6700	33800	33100	نوفمبر	
December	-	-	9600	39300	38900	ديسمبر	
Total	-	117400	355200	429100	420100	الإجمالي	

Source: Municipality department - Ras Al Khaimah

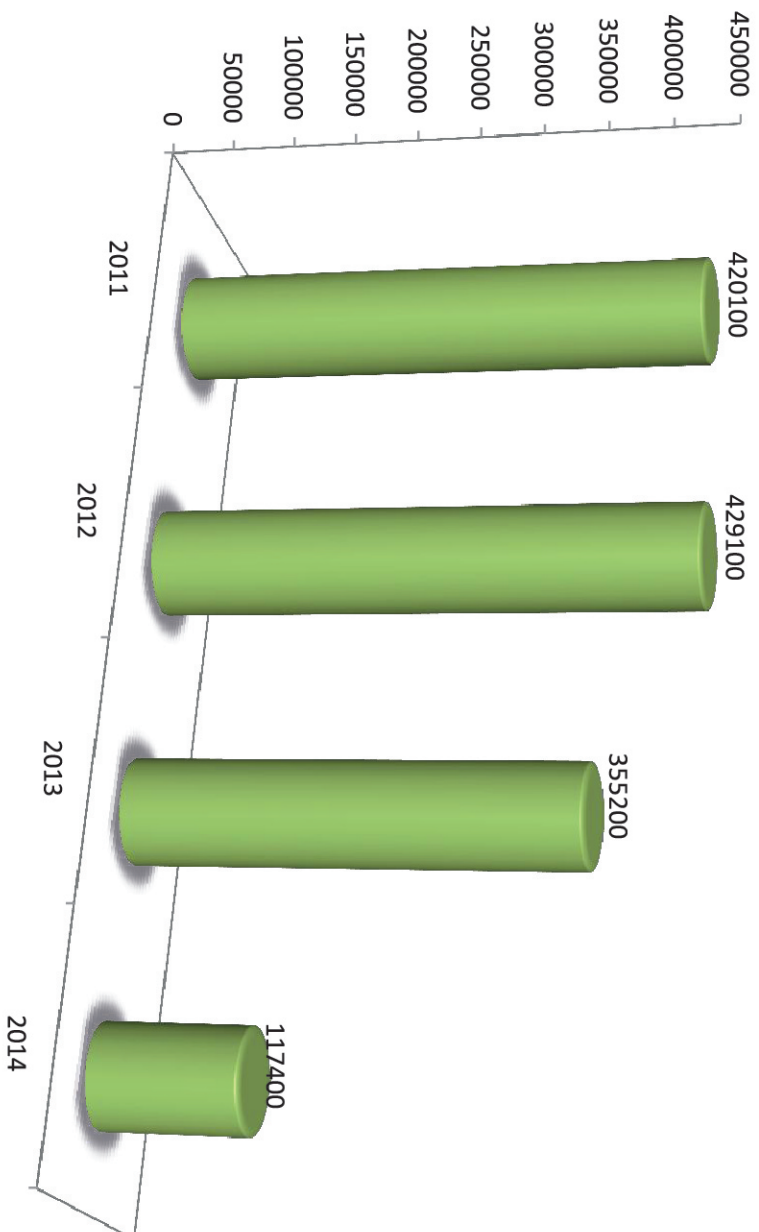
المصدر: دائرة البلدية - رأس الخيمة

* It has been transferred power to issue statements to the Department of Public Works we didnt receive data from a new source

* تم تحويل صلاحية إصدار البيانات إلى دائرة الأشغال ولم تردنا البيانات من المصدر الجديد

Figure (17-2)

شکل (2-17)
زوار حديقة صقر العامة في رأس الخيمة
Saqr Public Park Visitors in Ras Al Khaimah
2014 - 2010



زوار متحف رأس الخيمة الوطني حسب الشهر
Visitors Of RAK National Museum by Month
2015-2011

Table (17-9)

جدول (9-17)

Month \ Year	2015	2014	2013	2012	2011	السنة الشهر
January	762	773	803	947	513	يناير
February	1216	855	598	708	444	فبراير
March	885	949	407	396	374	مارس
April	816	1170	867	907	625	أبريل
May	293	829	419	495	535	مايو
June	182	321	241	216	190	يونيو
July	604	482	157	136	519	يوليو
August	444	490	379	234	259	أغسطس
September	998	410	286	224	219	سبتمبر
October	806	1061	1248	856	569	أكتوبر
November	1425	1400	727	1234	749	نوفمبر
December	1606	1164	693	1005	829	ديسمبر
Total	10037	9904	6825	7358	5825	الإجمالي

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المصون التاريخية والسياحية في رأس الخيمة

Historical and Touristic Forts in Ras Al Khaimah

2015

Table(17- 10)

جدول (10-17)

Name of Castle	Location	الموقع	إسم الحصن
Forts of Ras Al Khaimah	Old Town	المنطقة القديمة	حصن رأس الخيمة
Dhayah Fort	Dhayah	ضاية	حصن ضاية
Al Najdi	Al Ghubb	الغب	النجدي
Fort of Jazirat Al Hamrah	Jazirat Al Hamrah	الجزيرة الحمراء	حصن الجزيرة الحمراء
Queen of Sheebas Palace	Shimal	شمال	حصن قصر الشهباء
Fort of Eden	Eden	إدن	حصن إدن

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

الأبراج التاريخية والسياحية في رأس الخيمة

Historical and Touristic Towers in Ras Al Khaimah

2015

Table(17-11)

جدول (11-17)

Name of Conic Fort	Location	الموقع	إسم البرج
Khuzam Tower	Khuzam	خزام	برج خزام
Al-Hilu Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج الحلو
Abu Shag Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج أبو شاق
Al-Meiridh Tower	Al-Meiridh	المعيرض	برج المعيرض
Al-Mataf Tower	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	برج المطاف
Al-Nahadi Tower	Al-Ghib	الغب	برج النحدي
Shamal Tower	Shamal	شمال	برج شمال
Dhaya Tower	Dhaya	ضباية	برج ضباية
Al-Rams Western Tower	Al-Rams	الرمس	برج الرمس الغربي
Khatt Tower	Khatt	خت	برج خت
Al-Madina Tower	Khatt	خت	برج المدينة
Al-Naghbi Tower	Khatt	خت	برج النقبى
Ibn Anbar Tower	Khatt	خت	برج ابن عتير
Nasla Tower	Hiwailat	الحويلات	برج نصلة
Mirabikh Tower	Al-Minei	المنوي	برج مريبخ
Al-Gisaidat Tower	Al-Gisaidat	القصيدات	برج القصيدات

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المرابعات ذات الطابع التاريخي والسياحي في رأس الخيمة

Historical and Touristic Squared Forts in Ras Al Khaimah

2015

Table(17-12)

جدول (12-17)

Name of Squared Fort	Location	الموقع	إسم المربعة
Al-Hisn Fort	Ras Al-Khaimah	رأس الخيمة	مربعة الحصن
Al-Hudaiba Fort	Al-Hudaiba	الحديثة	مربعة الحديثة
Al-Gisaidat Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة القصيدات
Ali Bin Saeed Al-Shamsi Fort	Al-Gisaidat	القصيدات	مربعة علي بن سعيد الشامسي
Saeed Abdalla Bin Bilal Fort	Al-Hudaiba	الحديثة	مربعة سعيد عبدالله بن بلال
Al-Bigaishi Fort	Shamal	شمل	مربعة البقيشي
Sikhaibir Fort	Al-Minei	المنيبي	مربعة صخيبر
Al-Hadaba Fort	Al-Minei	المنيبي	مربعة الحديثة
Saeed Bin Ali Fort	Al-Hiwailat	الحويلات	مربعة سعيد بن علي
Rafag Fort	Rafag	رافاق	مربعة رافاق
Masafi Fort	Masafi	مسافي	مربعة مسافي
Azan Fort	Azan	أذن	مربعة أذن
Al-Fahalain Fort	Al-Fahalain	الفحلين	مربعة الفحلين
Ibn Dulam Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة ابن دلم
Al-Hail Fort	Al-Hail	الحيل	مربعة الحيل
Al-Fulliya Fort	Al-Fulliya	القلية	مربعة القلية
Shaam Fort	Shaam	شعم	مربعة شعم
Al-Rams Eastern Fort	Al-Rams	الرمس	مربعة الرمسة الشرقية

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المساجد الأثرية القديمة في رأس الخيمة
Ancient mosques in Ras Al Khaimah

Table(17-13)

جدول (13-17)

Nameof the Mosque	Location	الموقع	اسم المسجد
Mosque Mohammed bin Salem Al Qasimi	Old Ras Al Khaimah City	مدينة رأس الخيمة القديمة	مسجد محمد بن سالم القاسمي
Al Fhalain Mosque	Al Fhalain	الفلحين	مسجد الفلحين

Source: Department of Antiquities & Museums

المصدر: دائرة الآثار والمتاحف

المؤشرات الرئيسية لمهرجان عوافي

Awafi Festival Key indicators of Ras Al Khaimah

2015-2011

Table(17-14)

جدول(14-17)

إجمالي الإنفاق بالدرهم Total expenditure in Dirham	عدد الزوار Number of Visitors	عدد الفعاليات Number of events	عدد أيام المهرجان Number of days of the festival	السنة Year
3,166,199	700,000	9	21	2011
3,200,000	750,000	21	22	2012
3,000,000	780,000	41	23	2013
3,000,000	800,000	52	22	2014
3,000,000	800,000	123	22	2015

Source: Development Of Economic Department - RAK

المصدر: دائرة التنمية الاقتصادية - رأس الخيمة